

**Zeitschrift:** Wechselwirkung : Technik Naturwissenschaft Gesellschaft  
**Herausgeber:** Wechselwirkung  
**Band:** 9 (1987)  
**Heft:** 34

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Impressum WECHSELWIRKUNG**

ISSN 0172 - 1623

WECHSELWIRKUNG erscheint vierteljährlich in der Wechselwirkung Verlag GmbH.

**Verlag und Redaktion:**

Gneisenaustraße 2, D-1000 Berlin 61, Tel.: 030 / 691 20 32

Bürozeiten: Montag bis Freitag 10.00 – 18.00 Uhr

**Hefredaktion:** Klaus Bednarz, Reinhard Behnisch (verantwortlich), Herbert Mehrrens, Barbara Orland, Ralph Ostermann, Franz Plich, Burghard Schlag, Rainer Schlag, Rainer Stange

**Einzelpreis DM 7,-, Jahresabonnement DM 28,-** (inkl. Versandkosten, Ausland zuzüglich Portomehrkosten). Bei einer Abnahme von mindestens zehn Hefen pro Ausgabe gewähren wir einen Rabatt von 20%.

**Abo- und Einzelbestellungen:** nur schriftlich beim Hundertmorgen-Medienversand, Forstbergstr. 7, D-6107 Reinheim 2

**Buchhandelsauslieferung für BRD und Ausland (ohne Österreich):** Prolit-Buchvertriebsges. mbH, Siemensstraße 18 a, D-6300 Gießen 11

**Buchhandelsauslieferung für Österreich:** Karl Winter OHG, Landesgerichtsstraße 20, A-1010 Wien, Österreich

Die Auslieferung an den Buchhandel erfolgt zu den üblichen Bedingungen. Bei Festabonnements des Buchhandels wird ein zusätzlicher Rabatt von 5% gewährt.

**Auslieferung für Naturkostläden:** pala-verlag GmbH, Schloßgraben 21, Postfach 51, D-6117 Schaaheim

**Satz:** Limone, Berlin

**Druck:** Oktoberdruck, 1000 Berlin 36

**Auflage:** 7 500

**Redaktionsschluß für Nr. 35:** 30.9.1987

**Letzter Einsendeschluß für Artikel:** 15.9.1987

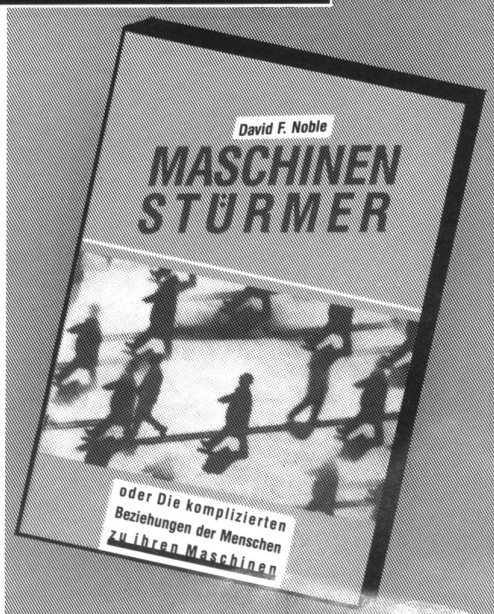
© by Wechselwirkung Verlag GmbH

Die Wiedergabe und der Nachdruck von Artikeln aus WECHSELWIRKUNG ist nur nach Rücksprache und mit Genehmigung des Verlages möglich. Diese wird aber gerne erteilt.

Die **Rückseite** zeigt die Ausführungszeichnungen der Fa. Compactplan für die Übergabestation zwischen der städtischen Kanalisation (oben) und der dezentralen Pflanzenkläranlage (unten). Das **Titelbild** zeigt das handwerkliche »Gesamtkunstwerk« als Lösung dieser theoretischen Ingenieursgedanken.

Titelfoto: B. Latzel

**T**echnischer Fortschritt = sozialer Fortschritt, dieser wenig hinterfragten Formel rückt David F. Noble in historischer Betrachtung der industriellen Entwicklung zu Leibe. Im Mittelpunkt stehen die Arbeiter, die von den zweifelhaften Segnungen dieser Gleichsetzung überrollt werden. Aber auch die »Freunde der Arbeiterbewegung« hat David F. Noble im Blick, die ihren Anteil daran haben, daß die Arbeiter den technisch-organisatorischen Veränderungen fast orientierungslos und ohne Initiative gegenüberstehen. Er plädiert, daß die Arbeiter den Einfluß ihrer Kämpfe und Kampfformen—von Streiks bis Sabotage—auf die technologische Entwicklung erkennen und zur Durchsetzung ihrer Interessen einsetzen müssen. In einem zweiten Text macht David F. Noble anhand der Geschichte der numerisch gesteuerten Werkzeugmaschinen deutlich, welche Interessen die Konstruktion und den Einsatz neuer Technologien bestimmen.



138 Seiten · DM 14,80 · ISBN 3-924 709-00-9  
In jeder guten Buchhandlung · oder direkt bei:  
**WECHSELWIRKUNG**

# In diesem Heft

**Leserbriele** ..... S. 4

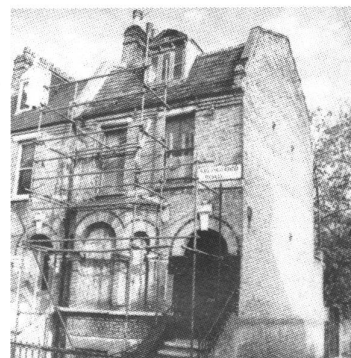
**Schwerpunkt: Am Versorgungsstrang ziehen  
Andere Wege in der Haustechnik und Ener-  
giepolitik**

**Ökologisches Bauen für die Kreuzberger  
Mischung** ..... S. 6  
von Peter Thomas

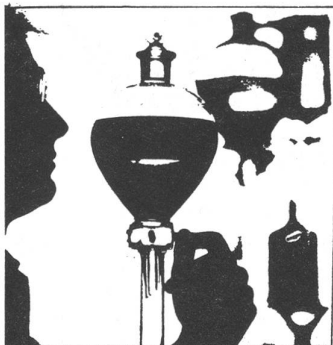


**Mit neuen Technologien  
zu neuen Aufgaben für das Handwerk** ..... S. 11

**Kommunale Konzepte für die Energiewende ...** S. 14  
Interview mit dem Leiter der Stadtwerke Rottweil



**Der Londoner Energieplan** ..... S. 20  
Das Londoner Energy and Employment Network



**Hunderte von  
Regelkreisen pro  
Bedienplatz .... S. 24**

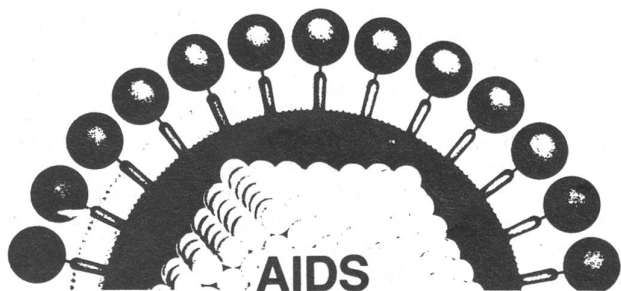
**Automation in der  
chemischen Industrie  
von Wolfgang Hien**

**Neue Hausfreu(n)de? ..... S. 30**

**Informations- und Kommunikationstechniken im Haushalt  
von Barbara Methfessel**

**Dollarthafen ..... S. 34**

**Milliardengrab für die Natur  
von Walter Feldt**



**AIDS – Der biologische Super-GAU? ..... S. 38**

**von Booby Hatch**

**Die Söhne ins Töpfchen,  
die Töchter ins Kröpfchen ..... S. 45**

**Geschlechterbestimmung in Indien  
von Christa Wichterich**

**Importierte Strahlen ..... S. 48**

**Verseuchtes Milchpulver und gestärktes Umweltbewußtsein  
in Bangladesch**

**von Mesbahuddin Ahmed und Heide Richter**

**Genspalte ..... S. 50**

**Berichte/Projekte ..... S. 52**

**Rezensionen ..... S. 59**

**Nachrichten ..... S. 65**

**Technoptikum ..... S. 67**

*Liebe Leserin,  
Lieber Leser*

Die Diskussion über die Entstehung des AIDS-Virus geht weiter. Wie im letzten Heft bereits angekündigt, hat Booby Hatch für die WECHSELWIRKUNG die Thesen des Ost-Berliner Biologen Jakob Segal kritisch untersucht. Sein Ergebnis ist in diesem Heft nachzulesen. Sowohl in epidemiologischer wie virologischer Hinsicht sind die Segalschen Aussagen nicht haltbar.

Booby Hatch geht aber in seinem Artikel wesentlich über die Kritik an Segal hinaus. Von Anfang an richtete sich seine Kritik gegen den unbedachten und teilweise sträflichen Umgang mit Gewebe- und Zellkulturen in den biologischen Labors. Oft genug waren und sind diese infiziert auch mit Retroviren. Beispiele dafür gibt es viele – auch wieder in dem Beitrag in diesem Heft. Neue Forschungsergebnisse und Literaturfunde aus den 70er Jahren stützen seine Überlegungen. Der Alltag in der biologischen Forschung gleicht manchmal dem heute naiv anmutenden Umgang mit radioaktiven Materialien in der Frühphase der Atomforschung.

Nun ist auch endlich dokumentierbar, daß Robert C. Gallo, selbsternannter AIDS-Papst, von Booby Hatch Kenntnis erhalten hat. In einem Interview mit der niederländischen Tageszeitung »de Volkskrant« konnte er jedoch nur lachen. Booby Hatch ist der amerikanische Slangausdruck für »Irrenhaus«. Der Autor hatte sich gerade dieses Pseudonym zugelegt, um damit eben jene Zustände in der biologischen Forschung zu charakterisieren, wo die Jagd nach verwertbaren Ergebnissen, wissenschaftlichen Meriten und kommerziellen Renditen sich oftmals wie im »Irrenhaus« darstellt.

Daß der Autor überhaupt den Weg des Pseudonyms wählen mußte, liegt an der traurigen Realität unserer Forschungslandschaft. Wer noch nicht unangreifbar mit professoralen Weihen versehen ist, kann es sich hier und heute bei all den forschungspolitischen Zwängen und Abhängigkeiten nicht leisten, gegen den Strom wissenschaftlicher Arroganz und Ignoranz anzuschwimmen.

Wir haben jedenfalls Herrn Gallo die gesammelten Beiträge von Booby Hatch zugeschickt, damit er prüfen und entscheiden kann, wo sich das »Irrenhaus« befindet. Über seine Reaktion sind wir gespannt.